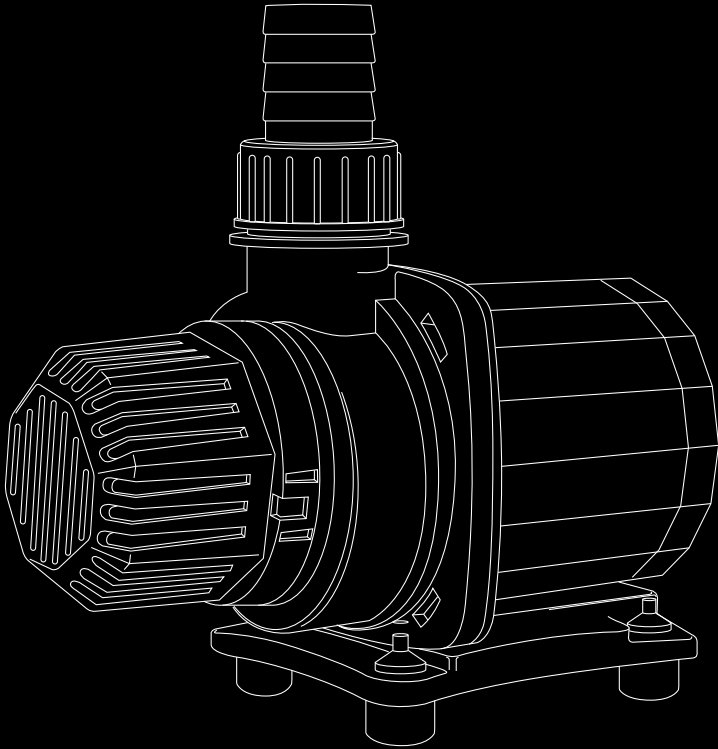


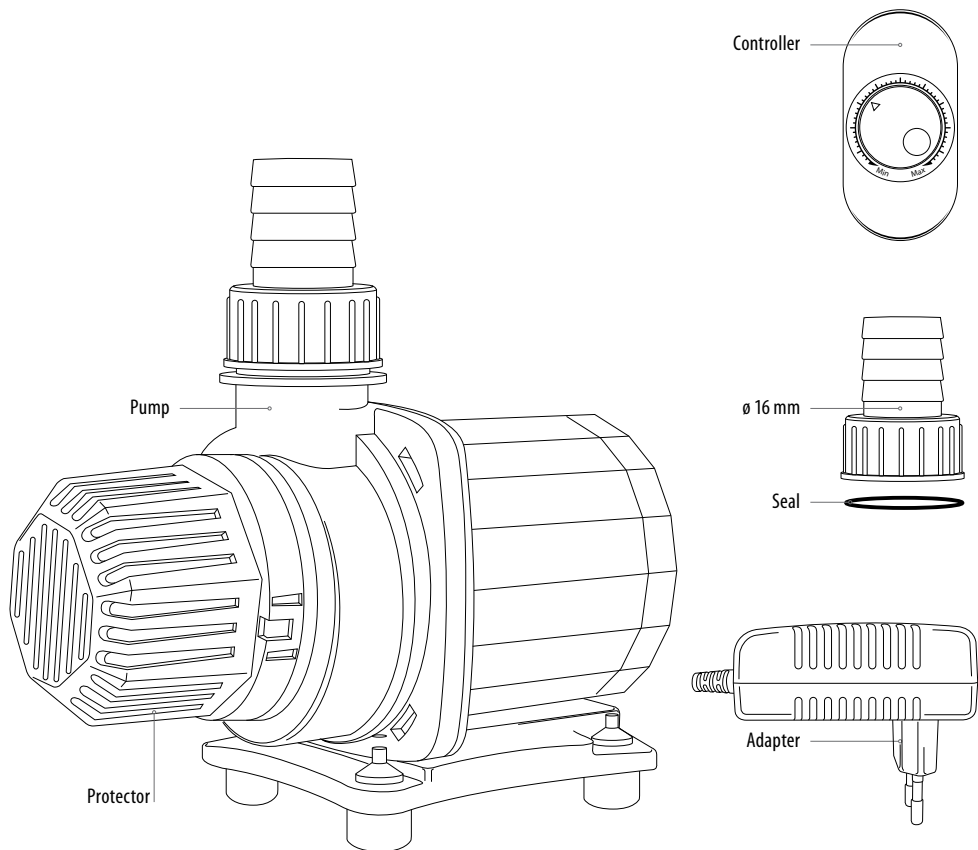


BlueMarine®



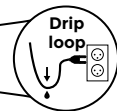
DC Power 1000/2000

Instruction Manual
Gebrauchsanweisung
Mode d'Emploi
Gebruiksaanwijzing

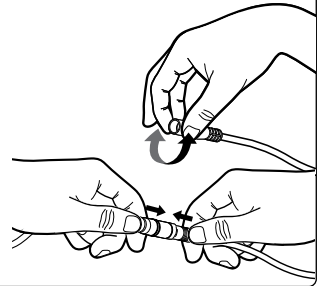


Safety

1. Read manual carefully before usage.
2. Only suitable for indoor use.
3. Ensure that water cannot reach the socket.
4. Never let the pump run dry, keep it submerged at all times.
5. Maximum water depth 1.5 meter
6. The temperature of the fluid being pumped must never exceed 35°C.
7. The pump must not be used to pump sewage, flammable, corrosive or explosive liquids (e.g. petroleum oil, petrol, thinner), grease, oils or foodstuffs.
8. Unplug or switch off all appliances in the aquarium before carrying out maintenance.
9. If damaged the supply cord cannot be replaced, the whole unit needs to be recycled.
10. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.



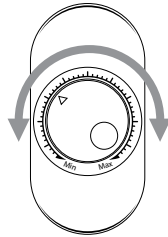
- Connect one cable from the controller to the pump cable and the other to the adapter cable. To make sure there is a good connection slide the 2 plugs firmly into each other.
- To make this easier you can soften the part that goes over the other plug with your fingers.
- Put the adapter's AC plug into the power socket and the pump will start.
- The controller is not waterproof. Damage caused by water is not covered by warranty.



Operation

Speed up/down

Adjust the flow rate by turning knob 'a' to the left (Min) or right (Max).



Maintenance

- Clean the pump monthly, depending on water and pollution conditions.
- Regular cleaning extends the lifetime of the pump

Cleaning

- clean the chamber inside with the brush;
- clean the surfaces of the magnet and the impeller;
- clean the shaft, bearing and other space parts inside.

Disassembling sequence

1

Remove the base by sliding it back and remove the front protector.

2

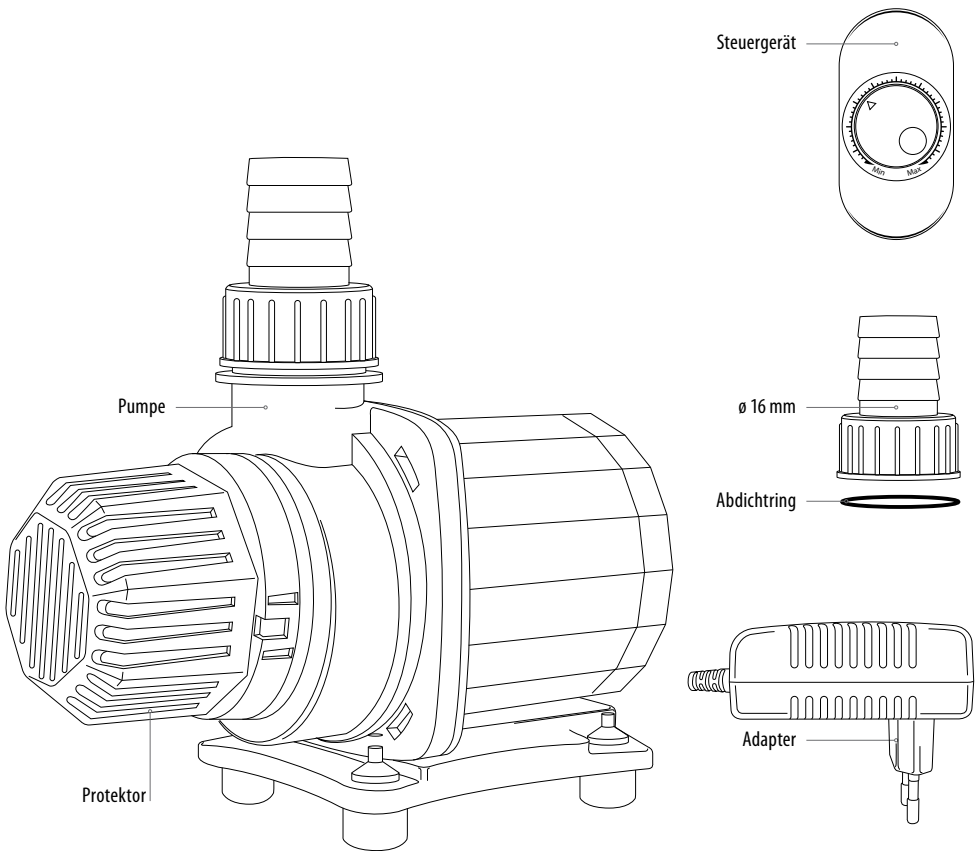
Turn the pump head clockwise (Face the water inlet of pump) and dismantle it.

3

Take out the pump rotor.
Note: Please check whether the impeller works smoothly before installation. If not, please adjust it accordingly.

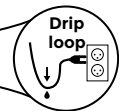
Troubleshooting

- **Stall protection:** when something blocks the pump, so that the rotor cannot rotate, the pump will automatically stop running after 1 sec. Switch off the pump and remove the blockage. Now the pump can be turned on again.
- **Water shortage protection:** when there is too little water for the pump, it will stop running after 10 seconds. After 1 minute, the water pump will automatically start running. If there is still too little water, the pump will stop again after 10 seconds. After two of these cycles, the pump will continue in a cycle of stopping for 300 seconds and running for 10 seconds. This will ensure that the pump is not damaged. If enough water is detected during the 10-second operation of the pump, the protection is automatically released and the pump resumes normal operation. (only DC 2000)



Sicherheit

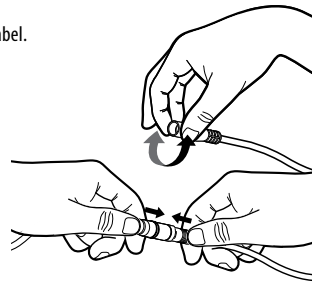
1. Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
2. Die DC Power ist ausschließlich zur Verwendung im Haus geeignet.
3. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Steckdose gelangen kann.
4. Die Pumpe nur unter Wasser verwenden; auf keinen Fall trocken laufen lassen.
5. Maximale Wassertiefe 1,5 Meter
6. Die Temperatur der von der Pumpe zu verarbeitenden Flüssigkeiten darf 35°C nicht überschreiten.
7. Für das Pumpen von Gülle, entflammaren, reizenden oder explosiven Flüssigkeiten (Petroleum, Benzin, Verdünnungsmittel), Fetten, Ölen oder Nahrungsmittel darf die Pumpe nicht verwendet werden.
8. ACHTUNG: Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten alle Geräte im Aquarium ausschalten und Netzstecker ausziehen.
9. Das Kabel kann nicht ersetzt werden, wenn es beschädigt ist. Die Pumpe muss dann entsorgt werden.
10. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung darf nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Installation

D

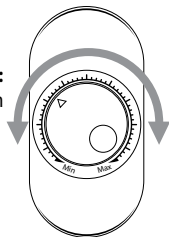
- Verbinden Sie ein Kabel des Steuergeräts mit dem Pumpenkabel und das andere mit dem Adapterkabel. Zur Sicherstellung einer soliden Verbindung, schieben Sie die beiden Stecker fest ineinander. Um dies zu vereinfachen, können Sie den Teil, der über den anderen Stecker gesteckt werden muss, zwischen Ihren Fingern weicher machen.
- Stecken Sie den Netzstecker des Adapters in die Steckdose und die Pumpe startet.
- Die Steuerung ist nicht wasserdicht. Wasserschäden fallen nicht unter die Garantie.



Operation

Geschwindigkeit erhöhen/verringern:

Stellen Sie die Durchflussmenge ein, indem Sie den Drehknopf 'a' nach links (Min) oder rechts (Max) drehen.



Wartung

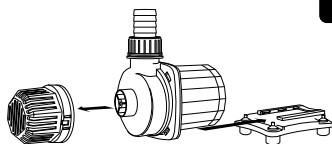
- Reinigen Sie die Pumpe monatlich, abhängig vom Grad der Wasserverschmutzung.
- Regelmäßige Reinigung verlängert die Lebensdauer der Pumpe

Reinigung

- Reinigen Sie das Innere der Kammer mit der Bürste.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Magneten und des Laufrads.
- Reinigen Sie die Welle, das Lager und andere Teile im Inneren.

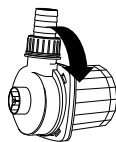
Demontierungsreihenfolge

1



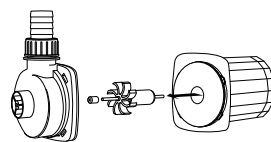
Entfernen Sie den Sockel, indem Sie ihm nach hinten schieben, und nehmen Sie die vordere Abdeckung ab.

2



Drehen Sie den Pumpenkopf im Uhrzeigersinn (mit Blick auf den Wasserzulauf von der Pumpe) und demontieren Sie den Pumpenkopf.

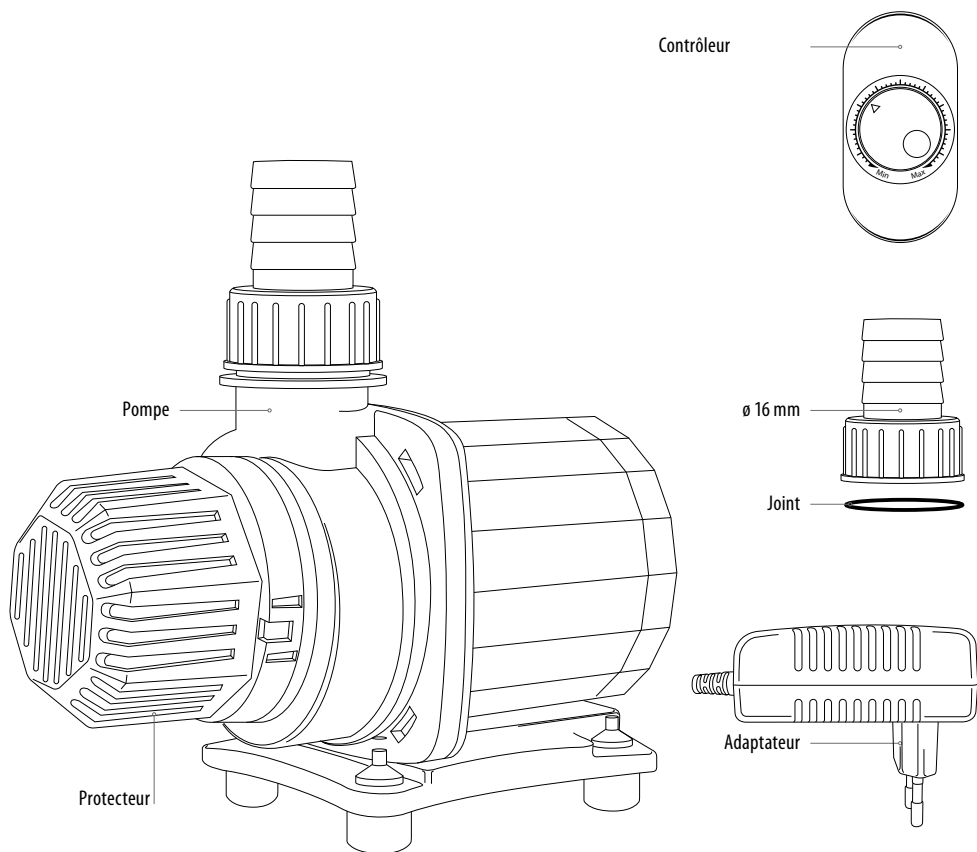
3



Entfernen Sie den Rotor von der Pumpe.
Hinweis: Prüfen Sie vor der Installation ob der Rotor leichtgängig ist. Wenn nicht, stellen Sie ihn ein.

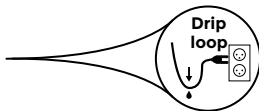
Problembehandlung

- **Blockierschutz:** wenn etwas die Pumpe blockiert und den Rotor am Drehen hindert, stoppt die Pumpe automatisch nach 1 Sekunde. Schalten Sie die Pumpe aus und entfernen Sie die Blockade. Die Pumpe kann dann wieder eingeschaltet werden.
- **Trockenlaufschutz:** Wenn zu wenig Wasser vorhanden ist, schaltet sich die Pumpe nach 10 Sekunden ab. Nach 1 min. läuft die Pumpe automatisch wieder an. Wenn immer noch zu wenig Wasser vorhanden ist, stoppt die Pumpe nach 10 Sekunden erneut. Nach 2 dieser Zyklen geht die Pumpe in einen Rhythmus von 300 Sekunden aus und 10 Sekunden an, um sicherzustellen, dass die Pumpe nicht beschädigt wird. Wenn während der 10 Sekunden, in denen die Pumpe eingeschaltet ist, genügend Wasser vorhanden ist, dann wird der Schutz aufgehoben und die Pumpe läuft wieder normal. (nur DC 2000)



Sécurité

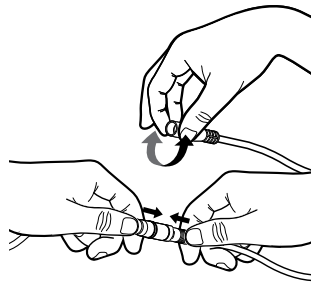
1. Lisez attentivement le manuel avant utilisation.
2. Convient uniquement à un usage intérieur.
3. Assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette correspond à la tension d'alimentation secteur.
4. Ne faites jamais tourner la pompe à sec, utilisez-la uniquement totalement immergée.
5. Hauteur d'eau maximale : 1.5 m
6. La température du liquide à pomper ne doit jamais dépasser les 35°C.
7. La pompe ne peut pas être employée pour pomper des eaux usées, des liquides inflammables, corrosifs ou explosifs (ex. pétrole, essence, diluants), des graisses, des huiles ou des produits alimentaires.
8. Débrancher ou éteindre tous les appareils dans l'aquarium avant de procéder à l'entretien.
9. En cas de dommage du câble, celui-ci ne peut être remplacé, la pompe complète doit être remplacée et recyclée.
10. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités ou un manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles ont été formées et encadrées d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Installation

F

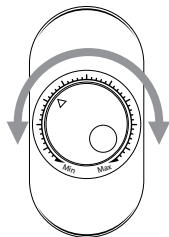
- Connectez un câble du contrôleur au câble de la pompe et l'autre au câble de l'adaptateur. Pour être sûr que la connexion se fasse bien, glissez fermement les 2 embouts l'un dans l'autre.
- Pour faciliter l'opération vous pouvez ramollir la partie qui recouvre l'embout avec vos doigts.
- Branchez l'adaptateur au courant électrique et la pompe va démarrer.
- Le contrôleur n'est pas étanche ! Tout dommage lié à l'eau n'est pas couvert par la garantie.



Fonctionnement

Réglage de la vitesse

Réglez le débit en tournant le bouton 'a' vers la gauche (Min) ou vers la droite (Max).



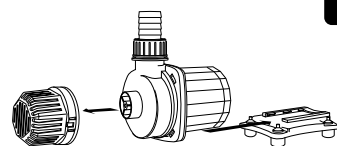
Entretien

- Nettoyez la pompe tous les mois, selon la qualité d'eau et conditions d'utilisation.
- Un nettoyage régulier prolonge la vie de votre pompe

Nettoyage

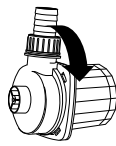
- Nettoyez la chambre intérieure avec une brosse;
- Nettoyez la surface de l'aimant et du rotor;
- Nettoyez l'axe, les supports et autres pièces à l'intérieur.

Démontage



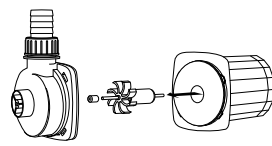
Enlevez le socle en le faisant glisser vers l'arrière et enlevez la crépine avant.

1



Tournez la tête de la pompe dans le sens des aiguilles d'une montre (en faisant face à l'entrée d'eau de la pompe) et démontez-la.

2

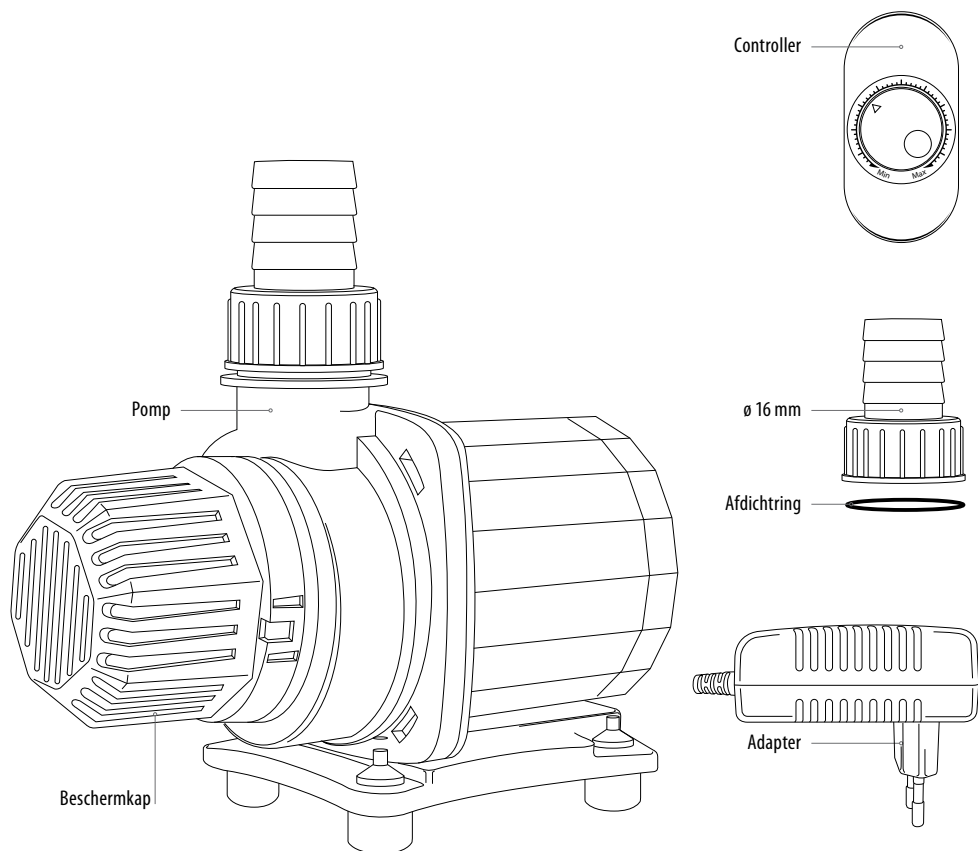


Sortez le rotor de la pompe.
Note: Merci de vérifier que le rotor tourne librement avant installation. Si ce n'est pas le cas, ajustez-le.

3

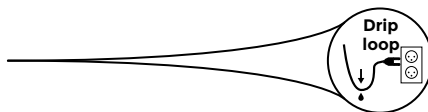
Dépannage

- **Protection contre le blocage :** lorsque quelque chose bloque la pompe, de sorte que le rotor ne peut pas tourner, la pompe s'arrête automatiquement après 1 seconde. Éteignez la pompe et éliminez le blocage. La pompe peut maintenant être remise en marche.
- **Protection contre le fonctionnement à sec :** lorsqu'il y a trop peu d'eau pour la pompe, elle s'arrête de fonctionner après 10 secondes. Après 1 minute, la pompe se remettra automatiquement en route. S'il n'y a toujours pas assez d'eau, la pompe s'arrêtera à nouveau après 10 secondes. Après deux de ces cycles, la pompe restera dans un cycle d'arrêt pendant 300 secondes et de fonctionnement pendant 10 secondes. Cela garantira que la pompe n'est pas endommagée. Si suffisamment d'eau est détectée pendant les 10 secondes de fonctionnement de la pompe, la protection est automatiquement supprimée et la pompe reprend son fonctionnement normal. (uniquement DC 2000)

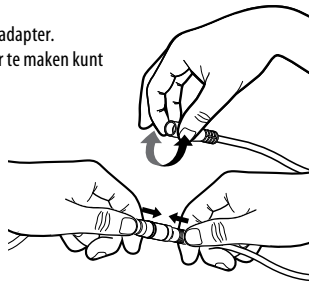


Veiligheid

1. Zorgvuldig lezen voor gebruik.
2. Alleen voor gebruik binnenhuis.
3. Zorg ervoor dat er geen water bij het stopcontact kan komen.
4. De pomp nooit laten droogdraaien alleen ondergedompeld gebruiken.
5. Maximum water diepte 1,5 meter
6. De temperatuur van de te verpompen vloeistof mag niet hoger dan 35°C zijn.
7. De pomp mag niet gebruikt worden voor het verpompen van rioolwater, ontvlambare, bijtende of explosieve vloeistoffen (b.v. petroleum, benzine, oplosmiddelen), vetten, oliën of voedingsmiddelen.
8. Voor het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden, alle apparaten in het aquarium uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.
9. De kabel kan niet worden vervangen, indien deze beschadigd is moet de gehele pomp worden gerecycled.
10. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke beperking, indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Onderhoud en schoonmaken van het apparaat mag alleen onder toezicht, door kinderen van 8 jaar en ouder gedaan worden.



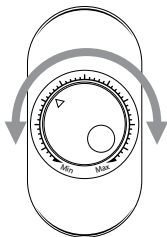
- Verbind de ene kabel van de controller met de kabel van de pomp en de andere met de kabel van de adapter. Om een stevige verbinding te garanderen schuift u de 2 stekkers geheel in elkaar. Om dit makkelijker te maken kunt u het deel wat over de andere stekker heen moet, eerst even tussen uw vingers wat zachter maken.
- Steek de stekker van de adapter in het stopcontact en de pomp zal starten.
- De controller is niet waterdicht. Schade veroorzaakt door water wordt niet gedekt door de garantie.



Bediening

Snelheid omhoog/omlaag

Pas de doorstroming aan door de knop 'a' naar links (Min) of rechts (Max) te draaien.



Onderhoud

- Reinig de pomp maandelijks, afhankelijk van de vervuiling.
- Regulier onderhoud verlengt de levensduur van de pomp.

Reiniging

- Maak de binnenkant schoon met een borstel.
- Reinig de oppervlaktes van de magneet en de waaier.
- Reinig de as, lager en andere ruimtedelen binnenin.

Demontage

1

Verwijder de basis door deze naar achteren te schuiven en verwijder de voorste beschermkap.

2

Draai de pompkop met de klok mee en demonteer deze.

3

Neem de rotor uit de pomp.
Let op: controleer of de rotor soepel werkt voor de installatie. Als dit niet het geval is, past u het aan.

Problemen oplossen

- **Vastloopbeveiliging:** Als iets de pomp blokkeert waardoor de rotor niet kan draaien, stopt de pomp automatisch na 1 seconden. Schakel de pomp uit en verwijder de blokkade. Vervolgens kan de pomp weer aangezet worden.
- **Droogloopbeveiliging:** wanneer er te weinig water is, stopt de pomp met lopen na 10 seconden. Na 1 minuut start de pomp automatisch weer op. Als er nog steeds te weinig water is, stopt de pomp weer na 10 seconden. Na 2 van deze cycli, gaat de pomp naar een ritme van 300 seconden uit en 10 seconden aan, om zeker te zijn dat de pomp niet beschadigt. Als er genoeg water blijkt te zijn gedurende de 10 seconden dat de pomp aan staat, dan wordt de beveiliging opgeheven en gaat de pomp weer normaal draaien (alleen de DC 2000).

Recycle information

GB

This symbol indicates that this product (if it is discarded) may not be disposed of with normal household waste. Instead it must be handed in at an official collection centre (e.g. HWRC). Or can be returned to the dealer when purchasing a similar new product. Follow the applicable rules in your country for the separate collection of electrical and electronic products. Separate collection and recycling are better for the environment, public health and reduces waste.



Warranty

GB

2 years manufacturer's warranty on materials and construction defects. Devices must be returned complete with all components, accompanied with an official proof of purchase confirming a purchase date for any warranty claims. Incomplete devices of which parts are missing, and devices without proof of purchase are not eligible for warranty. After receiving and checking, we will determine whether the device will be repaired or replaced. For a device repaired or replaced under warranty, the remaining time of the original warranty period applies. Carefully read the instructions on installation, use and maintenance. Damage due to incorrect use, damage due to contamination or not cleaning the device, wear and damage to the rotor and damage to the cord are not covered by the warranty. **Always keep the proof of purchase, without proof of purchase the warranty will be void!**

Informationen zum Recycling

D

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt (falls es ausrangiert wird) nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es bei einer offiziellen Sammelstelle (z.B. den Wertstoffhöfen Ihrer Stadt oder Gemeinde) abgegeben werden oder es kann beim Kauf eines ähnlichen neuen Produkts an den Händler zurückgegeben werden. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Getrennte Entsorgung und Recycling ist besser für die Umwelt, die öffentliche Gesundheit und reduziert den Abfall.



Garantie

D

2 Jahre Herstellergarantie auf Material- und Konstruktionsfehler. Geräte müssen komplett mit allen Komponenten zusammen und einem offiziellen Kaufbeleg, der das Kaufdatum bestätigt, zurückgeschickt werden, damit Garantieansprüche geltend gemacht werden können. Unvollständige Geräte, von denen Teile fehlen, und Geräte ohne Kaufnachweis kommen für die Garantie nicht in Frage. Nach Erhalt und Prüfung entscheiden wir, ob das Gerät repariert oder ersetzt wird. Für ein Gerät, das im Rahmen der Garantie repariert oder ersetzt wurde, gilt die Restdauer der ursprünglichen Garantiezeit. Lesen Sie die Anweisungen zu Installation, Gebrauch und Wartung sorgfältig durch. Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, durch Verschmutzung und nicht Reinigen des Gerätes, Verschleiß und Beschädigung des Rotors und Beschädigung des Kabels sind nicht durch die Garantie abgedeckt. **Bewahren Sie den Kaufbeleg immer auf, ohne Kaufbeleg erlischt die Garantie!**

Information sur le recyclage

F

Ce symbole indique que ce produit (s'il est jeté) ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Au lieu de cela, il doit être déposé dans un centre de collecte officiel, ou peut être retourné au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit similaire. Suivez les règles applicables dans votre pays pour la collecte séparée des produits électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés sont meilleurs pour l'environnement, la santé publique et réduisent les déchets.



Notice d'utilisation et certificat de garantie

F

Garantie du fabricant de 2 ans sur les défauts de matériaux et de construction. Les appareils doivent être retournés complets avec tous les composants, accompagnés d'une preuve d'achat officielle confirmant une date d'achat pour toute réclamation sous garantie. Les appareils incomplets dont des pièces sont manquantes et les appareils sans preuve d'achat ne sont pas éligibles à la garantie. Après réception et vérification, nous déterminerons si l'appareil sera réparé ou remplacé. Pour un appareil réparé ou remplacé sous garantie, le temps restant de la période de garantie d'origine s'applique. Lisez attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien. Les dommages dus à une mauvaise utilisation, les dommages dus à la contamination par un détergent, les dommages dus au manque d'entretien et de nettoyage, l'usure et la détérioration du rotor et les dommages au câble, ne sont pas couverts par la garantie. **Gardez toujours la preuve d'achat, sans preuve d'achat la garantie sera annulée !**

Recycling informatie

NL

Dit symbool geeft aan dat dit product (als het wordt afgedankt) niet samen met het gewone huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij een officieel inzamelpunt (bv. Milieustraat), of kan worden ingeleverd bij het verkooppunt tijdens de aankoop van een vergelijkbaar nieuw product. Volg de in uw land geldende regels voor het gescheiden inzamelen van elektrische en elektronische producten. Gescheiden inzameling en recycling is beter voor het milieu, de volksgezondheid en zorgt voor minder afval.



Garantie

NL

2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en constructiefouten. Het apparaat dient compleet, met alle onderdelen en het originele aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum, ter garantie aangeboden worden. Een apparaat waarvan onderdelen missen of zonder aankoopbewijs komt niet in aanmerking voor garantie! Na ontvangst zullen wij het apparaat controleren. Daarna wordt door ons bepaald of het apparaat in aanmerking komt voor reparatie of vervanging. Voor een apparaat dat onder garantie is gerepareerd of vervangen, is de resterende tijd van de oorspronkelijke garantieperiode van toepassing. Lees de instructies over installatie, gebruik en onderhoud zorgvuldig door. Schade door verkeerd gebruik, door vervuiling of het niet reinigen van het apparaat, slijtage en beschadiging van de rotor en schade aan het snoer, vallen niet onder de garantie.

Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op garantie!



BlueMarine®

Dealer stamp / Stempel mit Anschrift des Händlers /
Sceau du point de vente / Stempel aankoopadres:

- Always keep proof of purchase, without purchase note no warranty!
- Bewahren Sie den Kassenbon immer auf; ohne Kaufbeweis keine Garantie!
- Toujours garder le bon d'achat, sans bon aucune garantie!
- Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder bon geen garantie!

Date of purchase / Kaufdatum /
Date d'achat / Datum van verkoop:

..... / / 20



Produced in China for:
www.aquadistri.com

Vlietweg 8 NL-4791 EZ Klundert